

Czwartek 28 kwiecień 2005

P6_TA(2005)0146

Europejska Fundacja na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (EWG) nr 1365/75 w sprawie utworzenia Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (COM(2004)0057 — C6-0040/2004 — 2004/0026(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedstawiony Radzie (COM(2004)0057) ⁽¹⁾,
 - uwzględniając art. 308 Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0040/2004),
 - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
 - uwzględniając sprawozdanie Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych (A6-0091/2005),
1. zatwierdza po poprawkach projekt Komisji;
 2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej projektu, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;
 3. zwraca się do Rady, jeśli ta uznałaby za stosowne oddalić się od przyjętego przez Parlament tekstu, o poinformowanie go o tym fakcie;
 4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem, jeśli ta uznałaby za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do projektu Komisji;
 5. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘ

POPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 1

PUNKT 8 A PREAMBUŁY (nowy)

8a) Konieczne jest zagwarantowanie systematycznej współpracy fundacji ze społeczeństwem obywatelskim, a w szczególności z organizacjami pozarządowymi działającymi w sferze społecznej.

Poprawka 2

PUNKT 11 PREAMBUŁY

(11) Zgodnie z art. 3 Traktatu, we wszystkich swoich działaniach Wspólnota zmierza do zniesienia nierówności oraz wspierania równości mężczyzn i kobiet. Jest zatem właściwym umożliwianie zrównoważonej reprezentacji mężczyzn i kobiet w składzie **rady**.

(11) Zgodnie z art. 3 Traktatu, we wszystkich swoich działaniach Wspólnota zmierza do zniesienia nierówności oraz wspierania równości mężczyzn i kobiet. Jest zatem właściwym umożliwianie zrównoważonej reprezentacji mężczyzn i kobiet w składzie **struktur kierowniczych i struktur zarządzania fundacji**.

⁽¹⁾ Dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym.

Czwartek 28 kwiecień 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 3

PUNKT 13 PREAMBUŁY

(13) *Fundacja jest* jedyną agencją Wspólnoty posiadającą własny regulamin pracowniczy. *Mając na uwadze planowane wejście w życie reformy regulaminu pracowniczego Wspólnot Europejskich w 2004 r., należy zapobiec tej niespójności i dostosować przepisy odnoszące się do pracowników fundacji. Rozporządzenie Rady (EWWiS, EWG, EURATOM) nr 1860/76 ustanawiające warunki zatrudnienia pracowników Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy⁽¹⁾ powinno być nadal stosowane do pracowników fundacji, którzy zostali zatrudnieni zgodnie z przepisami tego rozporządzenia.*

⁽¹⁾ Dz.U. L 214 z 6.8.1976, str. 24.

(13) *Pracowników fundacji, która* jest jedyną agencją Wspólnoty posiadającą własny regulamin pracowniczy, *należy traktować w ten sam sposób jak innych urzędników i pracowników zatrudnionych przez Wspólnotę, a także zagwarantować im takie same korzyści, jakie otrzymują pracownicy zgodnie z nowym regulaminem pracowniczym Wspólnot Europejskich, przestrzegając przy tym nabytych praw, w szczególności w odniesieniu do rozwoju kariery i prawa do emerytury. Zapewnienie objęcia nowym regulaminem pracowniczym UE zarówno obecnych jak i przyszłych pracowników przyniesie korzyści polegające na harmonizacji oraz skuteczności, i powinno odbyć się w sposób neutralny od strony kosztów.*

Poprawka 4

ARTYKUŁ 1 PUNKT 1 A (nowy)

Artykuł 3 ustęp 2 a (nowy) (Rozporządzenie (EWG) nr 1365/75)

(1a) *W art. 3 dodano ustęp 2a o następującym brzmieniu:*

2a. Pełniąc swój mandat, fundacja promuje odpowiednie kontakty ze społecznymi organizacjami pozarządowymi w celu zapewnienia ich usystematyzowanego zaangażowania w działania fundacji.

Poprawka 5

ARTYKUŁ 1 PUNKT 2

Artykuł 5, zdanie wstępne (Rozporządzenie (EWG) nr 1365/75)

Fundacja składa się z:

Struktury kierownicze i struktury zarządzania fundacji obejmują:

Poprawka 6

ARTYKUŁ 1 PUNKT 3

Artykuł 6 ustęp 2 (Rozporządzenie (EWG) nr 1365/75)

2. Członkowie, o których mowa w ust. 1 lit. a), b) i c), są mianowani przez Radę na **zasadzie: jeden członek dla każdego Państwa Członkowskiego oraz dla każdej z wyżej wymienionych kategorii.** Rada jednocześnie wyznacza na tych samych warunkach zastępcę członka uczestniczącego w posiedzeniach rady zarządzającej wyłącznie podczas nieobecności członka.

Komisja wyznacza członków i ich zastępców, którzy mają ją reprezentować.

2. Członkowie, o których mowa w ust. 1 lit. a), b) i c), są mianowani przez Radę na **podstawie listy kandydatów przedłożonej, odpowiednio, przez Państwa Członkowskie, organizacje pracodawców i pracowników z każdego Państwa Członkowskiego.** Rada jednocześnie wyznacza na tych samych warunkach zastępcę członka uczestniczącego w posiedzeniach rady zarządzającej wyłącznie podczas nieobecności członka.

Komisja wyznacza członków i ich zastępców, którzy mają ją reprezentować.

Czwartek 28 kwiecień 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Podczas przedkładania list kandydatów Państwa Członkowskie **oraz** organizacje pracodawców i pracowników podejmują wysiłek w celu zapewnienia zrównoważonej reprezentacji mężczyzn i kobiet w składzie rady zarządzającej.

Rada publikuje listę członków rady zarządzającej w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

Podczas przedkładania list kandydatów Państwa Członkowskie, **Komisja**, organizacje pracodawców i pracowników podejmują wysiłek w celu zapewnienia zrównoważonej reprezentacji mężczyzn i kobiet w składzie rady zarządzającej. **Ogólnie, zrównoważona reprezentacja kobiet i mężczyzn winna być zapewniona w organach wymienionych w art. 5.**

Jakakolwiek grupa powołująca więcej niż jedną osobę zapewnia równowagę pod względem płci w ramach swych nominacji.

Rada publikuje listę członków rady zarządzającej **i biura** w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej **oraz na stronie internetowej fundacji.**

Poprawka 7

ARTYKUŁ 1 PUNKT 3

Artykuł 6 ustęp 4 (Rozporządzenie (EWG) nr 1365/75)

4. Rada zarządzająca wybiera swojego przewodniczącego oraz trzech zastępców przewodniczącego **spośród** trzech grup określonych w ust. 7 i Komisji, na okres jednego roku, który może być odnowiony.

4. Rada zarządzająca wybiera swojego przewodniczącego oraz trzech zastępców przewodniczącego — **po jednym z każdej z trzech grup** określonych w ust. 7 i **jednego z przedstawicieli** Komisji - na okres jednego roku, który może być odnowiony.

Poprawka 8

ARTYKUŁ 1 PUNKT 3

Artykuł 6 ustęp 6 (Rozporządzenie (EWG) nr 1365/75)

6. Decyzje rady zarządzającej są podejmowane bezwzględną większością głosów jej członków.

6. Decyzje rady zarządzającej są podejmowane bezwzględną większością głosów jej członków. **Każdy z członków ma jeden głos.**

Poprawka 9

ARTYKUŁ 1 PUNKT 3

Artykuł 6 ustęp 8 (Rozporządzenie (EWG) nr 1365/75)

8. Rada zarządzająca powołuje biuro. W skład biura wchodzi przewodniczący i trzech zastępców przewodniczącego rady zarządzającej, jeden koordynator z każdej grupy **określonej w** ust. 7 oraz jeszcze jeden przedstawiciel Komisji.

8. Rada zarządzająca powołuje biuro **składające się z 11 członków**. W skład biura wchodzi przewodniczący i trzech zastępców przewodniczącego rady zarządzającej, jeden koordynator z każdej grupy, **zgodnie** z ust. 7 oraz jeszcze jeden przedstawiciel z **każdej z grup i** z Komisji. **Każda grupa może wyznaczyć nie więcej niż trzech zastępców, którzy będą uczestniczyć w posiedzeniach biura w przypadku nieobecności pełnoprawnych członków.**

Poprawka 10

ARTYKUŁ 1 PUNKT 3

Artykuł 6 ustęp 9 (Rozporządzenie (EWG) nr 1365/75)

9. Rada zarządzająca decyduje o **całorocznym planie** posiedzeń biura. **Przewodniczący** zwołuje dodatkowe posiedzenia **biura** na wniosek jej członków.

9. Rada zarządzająca decyduje o **rocznej liczbie** posiedzeń biura. **Przewodniczący biura** zwołuje dodatkowe posiedzenia na wniosek jej członków.

Czwartek 28 kwiecień 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 11

ARTYKUŁ 1 PUNKT 3

Artykuł 6 ustęp 10a (nowy) (Rozporządzenie (EWG) nr 1365/75)

10a. Rada zarządzająca powinna być informowana w pełni i na bieżąco o działalności i decyzjach biura.

Poprawka 12

ARTYKUŁ 1 PUNKT 4, LITERA (A)

Art. 7 ust. 1 (Rozporządzenie (EWG) nr 1365/75)

1. Rada zarządzająca **zarządza fundacją, w odniesieniu do której ustanawia wytyczne.** Na podstawie projektu **przedłożonego** przez dyrektora, **rada zarządzająca, w porozumieniu z Komisją, przyjmuje program pracy.**

1. Rada zarządzająca **określa cele strategiczne fundacji.** Na podstawie projektu **sporządzonego** przez dyrektora, **o którym mowa o tym w art. 5, rada zarządzająca w szczególności uchwała budżet, czteroletni plan perspektywiczny oraz program roczny.**

Poprawka 13

ARTYKUŁ 1 PUNKT 4 LITERA (A A) (nowa)

Artykuł 7 ustęp 2 (Rozporządzenie (EWG) nr 1365/75)

aa) Ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

2. Rada zarządzająca po otrzymaniu opinii Komisji, przyjmuje swój regulamin, który określa praktyczne postanowienia dotyczące jej działalności. Regulamin jest przekazywany, do wglądu, Parlamentowi Europejskiemu i Radzie. W okresie trzech miesięcy od czasu przekazania regulaminu do Rady może ona zwykłą większością głosów, zmienić postanowienia regulaminu.

Poprawka 14

ARTYKUŁ 1 PUNKT 4 LITERA (B)

Artykuł 7 ustęp 4 (Rozporządzenie (EWG) nr 1365/75)

4. Bez uszczerbku dla obowiązków dyrektora wyszczególnionych w art. 8 i 9, biuro, zgodnie z upoważnieniem rady zarządzającej, podejmuje wszelkie niezbędne środki w celu zarządzania fundacją między posiedzeniami rady zarządzającej, z **wyjątkiem tych środków** o których mowa w art. 12 i 15.

4. Bez uszczerbku dla obowiązków dyrektora wyszczególnionych w art. 8 i 9, biuro, zgodnie z upoważnieniem rady zarządzającej, **monitoruje wprowadzanie w życie decyzji rady zarządzającej i** podejmuje wszelkie niezbędne środki w celu **właściwego** zarządzania fundacją między posiedzeniami rady zarządzającej. **rada zarządzająca nie może przekazać biuru uprawnień,** o których mowa w art. 12 i 15.

Poprawka 15

ARTYKUŁ 1 PUNKT 5

Artykuł 9 ustęp 1 (Rozporządzenie (EWG) nr 1365/75)

1. Dyrektor jest odpowiedzialny za zarządzanie fundacją **i wprowadza w życie** decyzje rady zarządzającej i biura. Dyrektor jest prawnym przedstawicielem fundacji.

1. Dyrektor jest odpowiedzialny za zarządzanie fundacją, **jak również za wprowadzanie w życie decyzji i programów przyjętych przez radę zarządzającą i biuro.** Dyrektor jest prawnym przedstawicielem fundacji **i rozstrzyga kwestie pracownicze zgodnie z art. 17.**

Czwartek 28 kwiecień 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

Poprawka 16

ARTYKUŁ 1 PUNKT 5

Artykuł 10 (Rozporządzenie (EWG) nr 1365/75)

Rada zarządzająca ma możliwość **zwrócenia się, na wniosek dyrektora, o opinię do niezależnych ekspertów** na temat szczegółowych zagadnień odnoszących się do rocznego programu pracy.

Na podstawie wniosku dyrektora, rada zarządzająca ma możliwość **wyboru i zwrócenia się o opinię do niezależnych ekspertów**, na temat szczegółowych zagadnień odnoszących się do **programu czteroletniego i** rocznego programu pracy.

Poprawka 17 i 21

ARTYKUŁ 1 PUNKT 7

Artykuł 12 ustęp 1 akapit drugi (Rozporządzenie (EWG) nr 1365/75)

7). W art. 12 ust. 1 **drugi akapit** otrzymuje brzmienie:

7). W art. 12 ust. 1 **pierwszy i drugi akapit** otrzymują brzmienie:

1. Dyrektor opracowuje roczny program pracy przed 1 lipca każdego roku na podstawie wytycznych, o których mowa w art. 7. Roczny program pracy jest częścią programu czteroletniego. Projekty w rocznym programie pracy zawierają szacunkową wysokość koniecznych wydatków.

Podczas opracowywania **programu** dyrektor uwzględni opinie instytucji Wspólnoty oraz Komitetu Ekonomiczno-Społecznego.

Podczas opracowywania **programów** dyrektor uwzględni opinie instytucji Wspólnoty, **Komitetu Regionów** oraz Komitetu Ekonomiczno-Społecznego.

Poprawka 18

ARTYKUŁ 1 PUNKT 7 A (nowy)

Artykuł 12 ustęp 2 (rozporządzenie (EWG) nr 1365/75)

7a) Art. 12 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

2. Dyrektor przekazuje radzie zarządzającej programy w celu ich zatwierdzenia.

Poprawka 19

ARTYKUŁ 1 PUNKT 8

Artykuł 17 (Rozporządzenie (EWG) nr 1365/75)

1. Pracownicy *fundacji* zatrudnieni po [data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia] podlegają przepisom regulaminu pracowniczego mającego zastosowanie do urzędników Wspólnot Europejskich lub przepisom warunków zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich. **Fundacja wykonuje, w odniesieniu do pracowników, uprawnienia nadane organowi właściwemu do powoływania lub, w zależności od przypadku, organowi upoważnionemu do zawierania umów.**

1. Pracownicy *fundacji* zatrudnieni po [data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia] podlegają przepisom regulaminu pracowniczego mającego zastosowanie do urzędników Wspólnot Europejskich lub przepisom warunków zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich. **Zastosowanie ma sekcja 2 załącznika XIII regulaminu pracowniczego.**

1a. Wszystkie umowy o pracę zawarte między fundacją a jej pracownikami w świetle rozporządzenia (EWWiS, EWG, EURATOM) Nr 1860/76 z dnia 29 czerwca 1976 r. ustanawiające warunki zatrudnienia pracowników Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy(*) przed [data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia] będą uznane za zawarte zgodnie z regulaminem pracowniczym mającym zastosowanie do urzędników Wspólnot Europejskich. W przypadku umów zawartych od tej daty zastosowanie mają postanowienia sekcji 1, 3 i 4, z wyjątkiem art. 22 ust. 2 załącznika XIII regulaminu pracowniczego. Pracownicy mają prawo do zakończenia umowy również z tą datą bez wymogu zachowania okresu wypowiedzenia przewidzianego w art. 45 rozporzą-

Czwartek 28 kwiecień 2005

TEKST PROPONOWANY
PRZEZ KOMISJĘPOPRAWKI
PARLAMENTU

2. Rada zarządzająca przyjmuje, w porozumieniu z Komisją, odpowiednie przepisy wykonawcze.

dzenia (EWWiS, EWG, Euratom) nr 1860/76. Na potrzeby wypłaty przewidzianej w przypadku zakończenia umowy oraz zasiłku dla bezrobotnych, takie zakończenie umowy zostanie uznane za rezultat działania fundacji.

1b. Fundacja wykonuje, w odniesieniu do pracowników, uprawnienia nadane organowi właściwemu do powoływania lub, w zależności od przypadku, **organowi upoważnionemu do zawierania umów.**

2. Rada zarządzająca przyjmuje, w porozumieniu z Komisją, odpowiednie przepisy wykonawcze.

(*) Dz.U. L 214 z 6.8.1976, str. 24. Rozporządzenie zmienione ostatnio rozporządzeniem (EWWiS, EWG, Euratom) Nr 680/87 (Dz.U. L 72 z 14.3.1987, str. 15).

Poprawka 20

ARTYKUŁ 2

Artykuł 2

~~skreślony~~

Rozporządzenie (EWWiS, EWG, EURATOM) nr 1860/76 jest nadal stosowane do pracowników Europejskiej Fundacji na Rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy, którzy zostali zatrudnieni zgodnie z przepisami tego rozporządzenia.

P6_TA(2005)0147

Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy *

Rezolucja legislacyjna Parlamentu Europejskiego w sprawie projektu rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 2062/94 ustanawiające Europejską Agencję ds. Bezpieczeństwa i Ochrony Zdrowia w Miejscu Pracy (COM(2004)0050 — C6-0014/2004 — 2004/0014(CNS))

(Procedura konsultacji)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt Komisji przedstawiony Radzie (COM(2004)0050) (1),
- uwzględniając art. 308 Traktatu WE, na mocy którego Komisja przedłożyła projekt Parlamentowi (C6-0014/2004),
- uwzględniając art. 51 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych oraz opinię Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności (A6-0092/2005),

1. zatwierdza projekt Komisji ze zmianami;
2. zwraca się do Komisji do dokonania odpowiednich zmian, zgodnie z art. 250 ust. 2 Traktatu WE;

(1) Dotychczas nieopublikowany w Dz.U.